

# BUSINESS SERVICE MANAGEMENT TOOLS COMPLETE SELF ASSESSMENT GUIDE

Therewith the king was filled with wrath and said, "Bring him forthright," So they brought the youth before him, shackled, and the king said to him, "Out on thee! Thou hast sinned a great sin and the time of thy life hath been long; (112) but needs must we put thee to death, for that there is for us no ease in thy life after this," "O king," answered he, "know that I, by Allah, am guiltless, and by reason of this I hope for life, for that he who is guiltless of offence goeth not in fear of punishment neither maketh great his mourning and his concern; but whoso hath sinned, needs must his sin be expiated upon him, though his life be prolonged, and it shall overtake him, even as it overtook Dadbin the king and his vizier." "How was that?" asked Azadbekht, and the youth said, . . . a. Story of Prince Seif el Mulouk and the Princess Bediya el Jemal dcllviii. . . . My pleasant life for loss of friends is troubled aye. Khalif Omar ben Abdulaziz and the Poets, The, i. 45. . . . For thy sweet sake, as 'twere, indeed, an exile I had been, Lone and deserted I became, lamenting, weeping-eyed. The king gave him leave for this and the vizier betook himself to the queen and said to her, "I am come to thee, on account of a grave reproach, and I would have thee be truthful with me in speech and tell me how came the youth into the sleeping-chamber." Quoth she, "I have no knowledge whatsoever [of it]" and swore to him a solemn oath thereof, whereby he knew that she had no knowledge of the matter and that she was not at fault and said to her, "I will teach thee a device, where- with thou mayst acquit thyself and thy face be whitened before the king." "What is it?" asked she; and he answered, saying, "When the king calleth for thee and questioneth thee of this, say thou to him, 'Yonder youth saw me in the privy-chamber and sent me a message, saying, 'I will give thee a hundred jewels, to whose price money may not avail, so thou wilt suffer me to foregather with thee.' I laughed at him who bespoke me with these words and rebuffed him; but he sent again to me, saying, 'An thou fall not in with my wishes, I will come one of the nights, drunken, and enter and lie down in the sleeping-chamber, and the king will see me and kill me; so wilt thou be put to shame and thy face will be blackened with him and thine honour abased.'" Be this thy saying to the king, and I will presently go to him and repeat this to him." Quoth the queen, "And I also will say thus." . . . n. The Man whose Caution was the Cause of his Death dccciii. . . . Behold, I am clad in a robe of leaves green And a garment of honour of ultramarine. . . . Story of the Merchant and His Sons. . . . OF TRUST IN GOD. . . . Favourite and her Lover, The, iii. 165. . . . By Allah, O thou that chid'st my heart concerning my sister's love, Leave chiding and rather bemoan my case and help me to my will. The wife of the shopkeeper, to wit, the nurse, came out, with the rest of those who came out, to divert herself with gazing upon the show, and when she saw El Abbas and beheld his beauty and the goodliness of his army and that which he had brought back with him of herds and slaves and slave-girls and mamelukes, she improvised and recited the following verses: . . . . When love-longing for her sweet sake I took upon myself, The railers flocked to me anon, on blame and chiding bent; . . . . Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, The fullest of greetings bear to them from me, their lover, and say. . . . . If slaves thou fain wouldst have by thousands every day Or, kneeling at thy feet, see kings of mickle might. . . . Daughter of the Poor Old Man, The Rich Man who married his Fair, i. 247. . . . When the boy grew up, his father feared for him from poverty and change of case, so he said to him, 'Dear my son, know that in my youth I wronged my brothers in the matter of our father's good, and I see thee in weal; but, if thou [come to] need, ask not of one of them nor of any other, for I have laid up for thee in yonder chamber a treasure; but do not thou open it until thou come to lack thy day's food.' Then he died, and his wealth, which was a great matter, fell to his son. The young man had not patience to wait till he had made an end of that which was with him, but rose and opened the chamber, and behold, it was [empty and its walls were] whitened, and in its midst was a rope hanging down and half a score bricks, one upon another, and a scroll, wherein was written, 'Needs must death betide; so hang thyself and beg not of any, but kick away the bricks, so there may be no escape (225) for thee, and thou shall be at rest from the exultation of enemies and enviers and the bitterness of poverty.' . . . . As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks. . . . . Lo under my command the land of Yemen is And trenchant is my sword against the foe in fight. . . . . Yea, for the perfidies of Fate and sev'rance I'm become Even as was Bishr (85) of old time with Hind, (86) a fearful swain; . . . . THE SEVENTH OFFICER'S STORY. . . . . a. The First Calender's Story xxxix. . . . . e. The Fifth Officer's Story dcccxxxiv. . . . . a. The Christian Broker's Story cvii. The Third Day. . . . . Accordingly, Shefikeh went out and repairing to the nurse's house, found her clad in apparel other (100) than that which she had been wont to wear aforetime. So she saluted her and said to her, "Whence hadst thou this dress, than which there is no goodlier?" "O Shefikeh," answered the nurse, "thou deemest that I have gotten (101) no good save of thy mistress; but, by Allah, had I endeavoured for her destruction, I had done [that which was my right], for that she did with me what thou knowest (102) and bade

the eunuch beat me, without offence of me committed; wherefore do thou tell her that he, on whose behalf I bestirred myself with her, hath made me quit of her and her humours, for that he hath clad me in this habit and given me two hundred and fifty dinars and promised me the like thereof every year and charged me serve none of the folk." "O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful." When Sindbad the Sailor had made an end of his story, all who were present marvelled at that which had befallen him. Then he bade his treasurer give the porter an hundred mithcals of gold and dismissed him, charging him return on the morrow, with the rest of the folk, to hear the history of his seventh voyage. So the porter went away to his house, rejoicing; and on the morrow he presented himself with the rest of the guests, who sat down, as of their wont, and occupied themselves with eating and drinking and merry-making till the end of the day, when their host bade them hearken to the story of his seventh voyage. Quoth Sindbad the Sailor, .50. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister Night cccxvi. Presently, up came the old woman, whereupon the young man sprang to his feet and laying hold of her, demanded of her the turban-cloth. Quoth she, "Know that I entered one of the houses and made the ablution and prayed in the place of prayer; and I forgot the turban-cloth there and went out. Now I know not the house in which I prayed, nor have I been directed (59) thereto, and I go round about every day till the night, so haply I may light on it, for I know not its owner." When the draper heard this, he said to the old woman, "Verily, Allah restoreth unto thee what which thou hast lost. Rejoice, for the turban-cloth is with me and in my house." And he arose forthright and gave her the turban-cloth, as it was. She gave it to the young man, and the draper made his peace with his wife and gave her raiment and jewellery, [by way of peace-offering], till she was content and her heart was appeased. (60). So, of the heaviness of his wit, he believed her and turning back, went in to the trooper; but she had foregone him, and when he saw her beside her lover, he fell to looking on her and pondering. Then he saluted her and she returned him the salutation; and when she spoke, he was bewildered. So the trooper said to him, 'What ails thee to be thus?' And he answered, 'This woman is my wife and the voice is her voice.' Then he rose in haste and returning to his own house, saw his wife, who had foregone him by the secret passage. So he went back to the trooper's house and saw her sitting as before; whereupon he was abashed before her and sitting down in the trooper's sitting-chamber, ate and drank with him and became drunken and abode without sense all that day till nightfall, when the trooper arose and shaving off some of the fuller's hair (which was long and flowing) after the fashion of the Turks, clipped the rest short and clapped a tarboush on his head. Now in that town was a man of good breeding and large generosity, a merchant of condition, young of years and bright of face, who had come to that town from his own country with great store of merchandise and wealth galore. He took up his abode therein and the place was pleasant to him and he was lavish in expenditure, so that he came to the end of all his good and there remained with him nothing save that which was upon him of raiment. So he left the lodging wherein he had abidden in the days of his affluence, after he had wasted (260) that which was therein of furniture, and fell to harbouring in the houses of the townfolk from night to night. Zubeideh, El Mamoun and, i. 199. Therewithal Queen Es Shuhba was moved to delight and said, 'Well done, O Tuhfeh! Let me have more of thy singing.' So she smote the lute and changing the mode, improvised the following verses on the moss-rose: Abou Sabir, Story of, i. 90. 44. El Mamoun and Zubeideh dlxxviii. ? ? ? ? ? No rest is there for me, no life wherein I may delight, Nor pleasant meat nor drink avails to please me, night or day. [Aforetime] I journeyed in [many] lands and climes and towns and visited the great cities and traversed the ways and [exposed myself to] dangers and hardships. Towards the last of my life, I entered a city [of the cities of China], (155) wherein was a king of the Chosroes and the Tubbas (156) and the Caesars. (157) Now that city had been peopled with its inhabitants by means of justice and equitable dealing; but its [then] king was a tyrant, who despoiled souls and [did away] lives; there was no wanning oneself at his fire, (158) for that indeed he oppressed the true believers and wasted the lands. Now he had a younger brother, who was [king] in Samarcand of the Persians, and the two kings abode a while of time, each in his own city and place, till they yearned unto each other and the elder king despatched his vizier in quest of his younger brother. At eventide the king sat [in his privy sitting-chamber] and sending for the vizier, said to him, "Tell me the story of the fuller and his wife." "With all my heart," answered the vizier. So he came forward and said, "Know, O king of the age, that. ? ? ? ? ? ed. Story of the Barber's Fourth Brother clii. Barmecides, Er Reshid and the, i. 189. Jesus, The Three Men and our Lord, i. 282. 51. The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving cccxlviii. Kings and the Vizier's Daughters, The Two, iii. 145. Merchant and the King, The Old Woman, the, i. 265. So the friend turned to the sharper and said to him, 'O my lord, O such an one, thou goest under a delusion. The purse is with me, for it was with me that thou depositedst it, and this elder is innocent of it.' But the sharper answered him with impatience and impetuosity, saying, 'Extolled be the perfection of God! As for the purse that is with thee, O noble and trusty man, I know that it is in the warrant of God and my heart is at ease concerning it, for that it is with thee as it were with me; but I began by demanding that which I deposited with this man, of my knowledge that he coveteth the folk's good.' At this the friend was confounded and put to silence and returned not an answer; [and the] only [result of his interference was that] each of them (52) paid a thousand dinars. Cook, The Lackpenny and the, i. 9. When the tither heard the old man's speech, he relented towards him and said to him, 'O old man, I make thee a present of that which is due from thee, and do thou cleave to me and leave me not, so haply I may get of thee profit that shall do away from me my errors and guide me into the way of righteousness.' So the old man followed him, and there

met him another with a load of wood. Quoth the tither to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'Have patience with me till to-morrow, for I owe the hire of a house, and I will sell another load of wood and pay thee two days' tithes.' But he refused him this and the old man said to him, 'If thou constrain him unto this, thou wilt enforce him quit thy country, for that he is a stranger here and hath no domicile; and if he remove on account of one dirhem, thou wilt lose [of him] three hundred and threescore dirhems a year. Thus wilt thou lose the much in keeping the little.' Quoth the tither, 'I give him a dirhem every month to the hire of his lodging.' . . . s. The Journeyman and the Girl dccccix. When Sindbad the Sailor had made an end of his story, he bade his servant give the porter an hundred mithcals of gold and said to him, "How now, my brother! Hast ever in the world heard of one whom such calamities have betided as have betided me and hath any suffered that which I have suffered of afflictions or undergone that which I have undergone of hardships? Wherefore it behoveth that I have these pleasures in requital of that which I have undergone of travail and humiliations." So the porter came forward and kissing the merchant's hands, said to him, "O my lord, thou hast indeed suffered grievous perils and hast well deserved these bounteous favours [that God hath vouchsafed thee]. Abide, then, O my lord, in thy delights and put away from thee [the remembrance of] thy troubles; and may God the Most High crown thine enjoyments with perfection and accomplish thy days in pleasnance until the hour of thine admission [to His mercy]!" The Breslau Edition, which was printed from a Manuscript of the Book of the Thousand Nights and One Night alleged to have been furnished to the Editor by a learned Arab of Tunis, whom he styles "Herr M. Annaggar" (Qu?re En Nejjar, the Carpenter), the lacunes found in which were supplemented from various other MS. sources indicated by Silvestre de Sacy and other eminent Orientalists, is edited with a perfection of badness to which only German scholars (at once the best and worst editors in the world) can attain. The original Editor, Dr. Maximilian Habicht, was during the period (1825- 1839) of publication of the first eight Volumes, engaged in continual and somewhat acrimonious (223) controversy concerning the details of his editorship with Prof. H. L. Fleischer, who, after his death, undertook the completion of his task and approved himself a worthy successor of his whilom adversary, his laches and shortcomings in the matter of revision and collation of the text being at least equal in extent and gravity to those of his predecessor, whilst he omitted the one valuable feature of the latter's work, namely, the glossary of Arabic words, not occurring in the dictionaries, appended to the earlier volumes..The first to take the cup was Iblis the Accursed, who said, 'O Tuhfet es Sudour, sing over my cup.' So she took the lute and touching it, sang the following verses:.68. Kisra Anoushirwan and the Village Damsel dcliii. There was once a man of the Arabs who had a number of sons, and amongst them a boy, never was seen a fairer than he of favour nor a more accomplished in loveliness, no, nor a more perfect of wit. When he came to man's estate, his father married him to the daughter of one of his uncles, and she excelled not in beauty, neither was she praiseworthy of attributes; wherefore she pleased not the youth, but he bore with her, for kinship's sake..5. Nouredin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan lxxii. O thou that blamest me for my heart and railest at my ill, ii. 101..Calcutta (1814-18) Text..?STORY OF THE UNJUST KING AND THE TITHER..WOMEN'S CRAFT..? ? ? ? ? Is there a man of you will come, that I may heal his pain With blows right profitful for him who's sick for lust of fight? . . . ? ? ? ? ? How many a mirth-exciting joy amid The raiment of ill chances lies in wait! . . . ? ? ? ? ? 1. The Wife's Device to Cheat her Husband dlxxxiv. So they ate and Tuhfeh looked at the two kings, who had not changed their favour and said to Kemeriyeh, 'O my lady, what is yonder wild beast and that other like unto him? By Allah, mine eye brooketh not the sight of them.' Kemeriyeh laughed and answered, 'O my sister, that is my father Es Shisban and the other is Meimoun the Sworder; and of the pride of their souls and their arrogance, they consented not to change their [natural] fashion. Indeed, all whom thou seest here are, by nature, like unto them in fashion; but, on thine account, they have changed their favour, for fear lest thou be disquieted and for the comforting of thy mind, so thou mightest make friends with them and be at thine ease.' 'O my lady,' quoth Tuhfeh, 'indeed I cannot look at them. How frightful is yonder Meimoun, with his [one] eye! Mine eye cannot brook the sight of him, and indeed I am fearful of him.' Kemeriyeh laughed at her speech, and Tuhfeh said, 'By Allah, O my lady, I cannot fill my eye with them!' (200) Then said her father Es Shisban to her, 'What is this laughing?' So she bespoke him in a tongue none understood but they [two] and acquainted him with that which Tuhfeh had said; whereat he laughed a prodigious laugh, as it were the pealing thunder..111 El Melik es Zahir Rukneddin Bibers el Bunduccari and the Sixteen Officers of Police dccccxxx.? ? ? ? ? c. The Third Old Man's Story viii. Then they betook themselves to two boys affected to the [special] service of the king, who slept not but on their knee, (125) and they lay at his head, for that they were his pages of the chamber, and gave them each a thousand dinars of gold, saying, 'We desire of you that ye do somewhat for us and take this gold as a provision against your occasion.' Quoth the boys, 'What is it ye would have us do?' And the viziers answered, 'This Abou Temam hath marred our affairs for us, and if his case abide on this wise, he will estrange us all from the king's favour; and what we desire of you is that, when ye are alone with the king and he leaneth back, as he were asleep, one of you say to his fellow, "Verily, the king hath taken Abou Temam into his especial favour and hath advanced him to high rank with him, yet is he a transgressor against the king's honour and an accursed one." Then let the other of you ask, "And what is his transgression?" And the first make answer, "He outrageth the king's honour and saith, "The King of Turkestan was used, whenas one went to him to seek his daughter in marriage, to slay him; but me he spared, for that she took a liking to me, and by reason of this he sent her hither, because she loved me." Then let his fellow say, "Knowest thou this for truth?" And the other reply, "By Allah, this is well known unto all the folk, but, of their fear of the king, they dare not bespeak him thereof; and as often as the king is absent a-hunting or on a journey, Abou Temam comes to her and is private with her." And the boys answered, 'We will say this.'. Meanwhile, El Abbas abode with his cousin Akil twenty days, after which he made ready for the journey to Baghdad and letting bring the booty he had gotten of King Zuheir, divided it between himself and his

cousin. Then he set out for Baghdad, and when he came within two days' journey of the city, he called his servant Aamir and bade him mount his charger and forego him with the baggage-train and the cattle. So Aamir [took horse and] fared on till he came to Baghdad, and the season of his entering was the first of the day; nor was there little child or hoary old man in the city but came forth to divert himself with gazing on those flocks and herds and upon the goodliness of those slave-girls, and their wits were amazed at what they saw. Presently the news reached the king that the young man El Abbas, who had gone forth from him, was come back with herds and rarities and slaves and a mighty host and had taken up his sojourn without the city, whilst his servant Aamir was presently come to Baghdad, so he might make ready dwelling-places for his lord, wherein he should take up his abode..Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier," is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem." .? ? ? ? ? Thy haters say and those who malice to thee bear A true word, profiting its hearers everywhere;.137. Otbeh and Reyya dclxxx.? ? ? ? ? Compared with thine enjoyment, the hardest things are light To win and all things distant draw near and easy be..? ? ? ? ? Tow'rds El Akil my journey I take; to visit him, The wastes in praise and safety I traverse, without fear..Presently, the chief workman came to the palace and sought an audience of the king, who bade admit him. So he entered and kissing the earth, saluted him with a salutation beseeming kings and said, "O king of the time and lord of the age and the day, may felicity endure unto thee and acceptance and be thy rank exalted over all the kings both morning and evening! (58) The work of the bath is accomplished, by the king's fair fortune and the eminence of his magnanimity, (59) and indeed we have done all that behoved us and there remaineth but that which behoveth the king." El Aziz ordered him a sumptuous dress of honour and expended monies galore, giving unto each who had wroughten, after the measure of his work. Then he assembled in the bath all the grandees of his state, amirs and viziers and chamberlains and lieutenants, and the chief officers of his realm and household, and sending for his son El Abbas, said to him,"O my son, I have builded thee a bath, wherein thou mayst take thy pleasance; so enter thou therein, that thou mayst see it and divert thyself by gazing upon it and viewing the goodliness of its ordinance and decoration." "With all my heart," replied the prince and entered the bath, he and the king and the folk about them, so they might divert themselves with viewing that which the workmen's hands had wroughten..7. Nouraddin Ali and the Damsel Enis el Jelis xxxiv.? ? ? ? ? But on no wise was I affrayed nor turned from love of her; So let the railer rave of her henceforth his heart's content..After this, she abode with the four queens, till they arose and entered the palace, where she found the candles lit and ranged in candlesticks of gold and silver and censuring-vessels of gold and silver, filled with aloes-wood and ambergris, and there were the kings of the Jinn sitting. So she saluted them, kissing the earth before them and doing them worship; and they rejoiced in her and in her sight. Then she ascended [the estrade] and sat down upon her chair, whilst King Es Shisban and King El Muzfir and Queen Louloueh and [other] the kings of the Jinn sat on chairs, and they brought tables of choice, spread with all manner meats befitting kings. They ate their fill; after which the tables were removed and they washed their hands and wiped them with napkins. Then they brought the wine-service and set on bowls and cups and flagons and hanaps of gold and silver and beakers of crystal and gold; and they poured out the wines and filled the flagons..Indeed, many of the notables of the people have sought her of me in marriage, but I would not marry her to any, for that, one night, I saw, in a dream, the balance aforesaid set up and men and women being weighed, one against the other, therein, and meseemed I saw thee [and her] and it was said to me, "This is such a man, (217) the allotted portion of such a woman." (218) Wherefore I knew that God the Most High had allotted unto her none other than thyself, and I choose rather to marry thee to her in my lifetime than that thou shouldst marry her after my death.'My secret is disclosed, the which I strove to hide, iii. 89..82. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster dclxvii.? ? ? ? ? i. The Credulous Husband dcccxcviii.They abode thus awhile and presently she said, "Up to now we have not become drunken; let me pour out." So she took the cup and gave him to drink and plied him with liquor, till he became drunken, when she took him and carried him into a closet. Then she came out, with his head in her hand, what while I stood silent, fixing not mine eyes on hers neither questioning her of this; and she said to me, "What is this?" "I know not," answered I; and she said, "Take it and cast it into the river." I obeyed her commandment and she arose and stripping herself of her clothes, took a knife and cut the dead man's body in pieces, which she laid in three baskets, and said to me, "Throw them into the river.".When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house..? ? ? ? ? m. The Dethroned King whose Kingdom and Good were Restored to Him dcccxi."He shall not come in to me. Who is at the door, other than he?" "El Akhtel et Teghlibi," (56) answered Adi; and Omar said, "He is the unbeliever who says in his verse ..." [And he repeated the following:].When the princess heard this her slave-girl's report, she wept and lamented and was like to depart the world. Then she clave to her pillow and said, "O Shefikeh, I will instruct thee of somewhat that is not hidden from God the Most High, and it is that thou watch over me till God the Most High decree the accomplishment of His commandment, and when my days are ended, take thou the necklace and the mantle that El Abbas gave me and return them to him. Indeed, I deem not he will live after me, and if God the Most High decree against him and his days come to an end, do thou give one charge to shroud us and bury us both in one grave."47. The Man of Yemen and his six Slave-girls dxcv.? ? ? ? ? Most like a wand of emerald my shape it is, trow I; Amongst the fragrant flow'rets there's none with me can vie..? ? ? ? ? p. The Foxes and the Wolf dcccxxi.Then they displayed Shehrzad in the sixth and seventh dresses and clad her in youths' apparel, whereupon she came forward, swaying coquettishly from side to side; and indeed she ravished wits and hearts and ensorcelled with her glances [all who looked on her].

She shook her sides and wagged her hips, then put her hair on the hilt of her sword and went up to King Shehriyar, who embraced her, as the hospitable man embraces the guest, and threatened her in her ear with the taking of the sword; and indeed she was even as saith of her the poet in these verses: Presently, one of the eunuchs sat down at his head and said to him, "Sit up, O Commander of the Faithful, and look on thy palace and thy slave-girls." Quoth Aboulhusn, "By the protection of God, am I in truth Commander of the Faithful and dost thou not lie? Yesterday, I went not forth neither ruled, but drank and slept, and this eunuch cometh to rouse me up." Then he sat up and bethought himself of that which had betided him with his mother and how he had beaten her and entered the hospital, and he saw the marks of the beating, wherewithal the superintendant of the hospital had beaten him, and was perplexed concerning his affair and pondered in himself, saying, "By Allah, I know not how my case is nor what is this that betideth me!" . . . . . God to a tristful lover be light! A man of wit, Yet perishing for yearning and body-worn is he. . . . . And to the birds' descant in the foredawns, From out the boughs it flowered forth and grew. The Fifteenth Night of the Month. . . . . b. The Second Calender's Story xii. . . . . So hath the Merciful towards Hudheifeh driven you, A champion ruling over all, a lion of great might. Now he had no treasure; but the thief believed him not and insisted upon him with threats and blows. When he saw that he got no profit of him, he said to him, 'Swear by the oath of divorce from thy wife (247) [that thou hast nothing].' So he swore and his wife said to him, 'Out on thee! Wilt thou divorce me? Is not the treasure buried in yonder chamber?' Then she turned to the thief and conjured him to multiply blows upon her husband, till he should deliver to him the treasure, concerning which he had sworn falsely. So he drubbed him grievously, till he carried him to a certain chamber, wherein she signed to him that the treasure was and that he should take it up. . . . . "Fair patience practise, for thereon still followeth content." So runs the rede 'mongst all that dwell in city or in tent. A white one, from her sheath of tresses now laid bare, ii. 291. Three men once went out in quest of riches and came upon a block of gold, weighing a hundred pounds. When they saw it, they took it up on their shoulders and fared on with it, till they drew near a certain city, when one of them said, 'Let us sit in the mosque, whilst one of us goes and buys us what we may eat.' So they sat down in the mosque and one of them arose and entered the city. When he came therein, his soul prompted him to play his fellows false and get the gold for himself alone. So he bought food and poisoned it; but, when he returned to his comrades, they fell upon him and slew him, so they might enjoy the gold without him. Then they ate of the [poisoned] food and died, and the gold abode cast down over against them. A sun of beauty she appears to all who look on her, iii. 191. 31. The Scavenger and the Noble Lady of Baghdad cclxxxii. 130. Abulhusn ed Durraj and Abou Jaafer the Leper ccclxxxi. . . . . d. The Crow and the Serpent dcccciii. Accordingly, they all went in to the king one day (and Abou Temam was present among them,) and mentioned the affair of the damsel, the king's daughter of the Turks, and enlarged upon her charms, till the king's heart was taken with her and he said to them, 'We will send one to demand her in marriage for us; but who shall be our messenger?' Quoth the viziers, 'There is none for this business but Abou Temam, by reason of his wit and good breeding;' and the king said, 'Indeed, even as ye say, none is fitting for this affair but he.' Then he turned to Abou Temam and said to him, 'Wilt thou not go with my message and seek me [in marriage] the king's daughter of the Turks?' and he answered, 'Hearkening and obedience, O king.' There was once in the land [of Egypt and] the city of Cairo, [under the dynasty] of the Turks, (84) a king of the valiant kings and the exceeding mighty Sultans, by name El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bundudari. (85) He was used to storm the Islamite strongholds and the fortresses of the Coast (86) and the Nazarene citadels, and the governor of his [capital] city was just to the folk, all of them. Now El Melik ez Zahir was passionately fond of stories of the common folk and of that which men purposed and loved to see this with his eyes and hear their sayings with his ears, and it befell that he heard one night from one of his story-tellers (87) that among women are those who are doughtier than men of valour and greater of excellence and that among them are those who will do battle with the sword and others who cozen the quickest-witted of magistrates and baffle them and bring down on them all manner of calamity; whereupon quoth the Sultan, 'I would fain hear this of their craft from one of those who have had to do theewith, so I may hearken unto him and cause him tell.' And one of the story-tellers said, 'O king, send for the chief of the police of the town.' Story of the Prisoner and How God Gave Him Relief. Me, till I stricken was therewith, to love thou didst excite, iii. 113. KING SHAH BEKHT AND HIS VIZIER ER REHWAN. (177). The Khalif marvelled at my speech and said, 'How great is this king! Indeed, his letter testifieth of him; and as for the magnificence of his dominion, thou hast acquainted us with that which thou hast seen; so, by Allah, he hath been given both wisdom and dominion.' Then he bestowed on me largesse and dismissed me, so I returned to my house and paid the poor-rate (216) and gave alms and abode in my former easy and pleasant case, forgetting the grievous stresses I had suffered. Yea, I cast out from my heart the cares of travel and traffic and put away travail from my thought and gave myself up to eating and drinking and pleasure and delight." Queen Shuaaeh was moved to exceeding delight and emptying her cup, gave Tuhfeh an hundred thousand dinars. Then arose Iblis (may God curse him!) and said, 'Verily, the dawn gleameth.' Whereupon the folk arose and disappeared, all of them, and there abode not one of them save Tuhfeh, who went forth to the garden and entering the bath, made her ablutions and prayed that which had escaped her of prayers. Then she sat down and when the sun rose, behold, there came up to her near an hundred thousand green birds; the branches of the trees were filled with their multitudes and they warbled in various voices, whilst Tuhfeh marvelled at their fashion. Presently, up came eunuchs, bearing a throne of gold, set with pearls and jewels and jacinths white and red and having four steps of gold, together with many carpets of silk and brocade and Egyptian cloth of silk welted with gold. These latter they spread amiddleward the garden and setting up the throne thereon, perfumed the place with virgin musk and aloes and ambergris. . . . . p. The Page who feigned to know the Speech of Birds dxcii. . . . . ? My kinsmen and my friends for thee I did forsake And left them weeping tears that poured as 'twere a tide. . . . . The billows of thy love

o'erwhelm me passing sore; I sink and all in vain for succour I implore..? ? ? ? And troubles, too, forsook us, who tears like dragons' blood, O lordings, for your absence had wept at every pore..God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, iii. 46.."There was once, of old time, a king and he had a son [named Bihzad], there was not in his day a goodlier than he and he loved to consort with the folk and to sit with the merchants and converse with them. One day, as he sat in an assembly, amongst a number of folk, he heard them talking of his own goodness and grace and saying, 'There is not in his time a goodlier than he.' But one of the company said, 'Indeed, the daughter of King Such-an-one is handsomer than he.' When Bihzad heard this saying, his reason fled and his heart fluttered and he called the last speaker and said to him, 'Repeat to me that which thou saidst and tell me the truth concerning her whom thou avouchest to be handsomer than I and whose daughter she is.' Quoth the man, 'She is the daughter of King Such-an-one;' whereupon Bihzad's heart clave to her and his colour changed.

[Transactions and Proceedings of the New Zealand Institute 1900 Vol 33 Edited and Published Under the Authority of the Board of Governors of the Institute](#)

[A Dialogue Between Sir Andrew Freeport and Timothy Squat Esq on the Subject of Excises Being a Full Review of the Whole Dispute Concerning a Change of the Duties on Wine and Tobacco Into an Excise](#)

[The American Journal of Clinical Medicine Vol 14 May 1907](#)

[Industries of New Jersey Vol 4 Middlesex Somerset and Union Counties](#)

[The Pennsylvania-German Society Vol 13 Proceedings and Addresses at Norristown Oct 3 1902](#)

[Brown Alumni Monthly Vol 96 May 1996](#)

[The Canadian Medical Review Vol 7 March 1898](#)

[Mental Fatigue and School Efficiency An Experimental Study in Winthrop Training School and Other Schools in South Carolina](#)

[Correspondence Between the REV Robert Hall MA His Friends and the Writer of the Review Which Appeared in the Christian Guardian for January 1822 of Mr Halls Apology for the Freedom of the Press and for General Liberty](#)

[Photographic Atlas of the Diseases of the Skin Vol 4 of 4 A Series of Ninety-Six Plates Comprising Nearly Two Hundred Illustrations with Descriptive Text and a Treatise on Cutaneous Therapeutics](#)

[Southern Medical Journal Vol 8 Journal of the Southern Medical Association April 1915](#)

[Transactions and Proceedings of the New Zealand Institute 1887 Vol 20](#)

[History of the St Thomas Parish 1803-1921](#)

[Amherst The Village Beautiful Cultured and Literary](#)

[A Treatise on Amaurosis and Amaurotic Affections](#)

[The American Journal of Clinical Medicine Vol 24 Dependable Therapeutic Fact for Daily Use April 1917](#)

[Thresholds 1999](#)

[The Jubilee History of the Derby Co-Operative Provident Society Limited 1850-1900](#)

[Transactions and Proceedings of the New Zealand Institute 1890 Vol 23](#)

[Bulletin of the Ontario Hospitals for the Insane Vol 6 A Journal Devoted to the Interest of Psychiatry in Ontario January 1913](#)

[Mary Queen of Scots A Narrative and Defence](#)

[Cornell University Medical Bulletin Vol 14 Studies from the Department of Neurology July 1924](#)

[Mercury or Quicksilver in New South Wales With Notes on Its Occurrence in Other Colonies and Countries](#)

[Monetary Policy and Costs of Price Adjustment](#)

[A Cornish Fauna Vol 3 Being a Compendium of the Natural History of the County Intended to Form a Companion to the Collection in the Museum of the Royal Institution of Cornwall Containing the Zoophytes and Calcareous Corallines](#)

[German Designs on French Lorraine The Secret Memorandum of the German Iron and Steel Manufacturers From the German](#)

[Smithsonian Contributions to Knowledge Vol 14](#)

[Macaulays Essay on Addison](#)

[The Problem Stated of Distribution](#)

[Geology of the Central Copper River Region Alaska](#)

[Dry America An Object-Lesson to India](#)

[Land and Freedom Vol 30 Formerly the Single Tax Review January-February 1930](#)

[An Idle Excursion](#)

[Mining and Other Resources of Eureka County Nevada](#)

[Common Sense Addressed to the Inhabitants of America on the Following Interesting Subjects I of the Origin and Design of Government in General with Concise Remarks on the English Constitution II of Monarchy and Hereditary Succession](#)

[Evaluation of Ground Water Resources Livermore and Sunol Valleys](#)

[Report on Mining Operations in the Province of Quebec During the Year 1919](#)

[Fourteenth Annual Report of the Board of Directors of the Girard College for Orphans For the Year 1861](#)

[Harvard College Vol 3 Class of 1896 Secretarys Report June 1906](#)

[A Treatise on Practical Book-Keeping and Business Transactions Embracing the Science of Accounts and Their Extensive Applications Designed as a Class Book for Academies and Schools](#)

[Transactions of the Indiana State Medical Society 1876 Twenty-Sixth Annual Session](#)

[Salva Fide A Letter on the Currency and the Necessity of a New Standard as Opposed to the Ruinous Principles of What Is Called Mr Peels Bill](#)

[Catalogue of Historical Fiction in the Brookline Public Library](#)

[An Address to the Members of the House of Commons Upon the Necessity of Reforming Our Financial System and Establishing an Efficient Sinking Fund for the Reduction of the National Debt With the Outline of a Plan for That Purpose](#)

[Publications of the Catholic Truth Society Vol 13](#)

[California Fish and Game Vol 1 Conservation of Wild Life Through Education April 1915](#)

[The Catspaw A Comedy in Five Acts](#)

[Productivity Measurement Some Theoretical Underpinnings](#)

[The Fallacies of Free Trade A Paper Read Before the Driffield Farmers Club](#)

[Monde Moderne Le Revue Mensuelle Illustre Avril 1895](#)

[Pocahontas A Play-Cinema Founded Upon the Most Reliable Historic Authorities of the First English Settlers in America](#)

[U S Policy Toward Bosnia and the Balkans Hearing Before the Committee on Foreign Affairs House of Representatives One Hundred Third Congress Second Session May 11 1994](#)

[Britain Regenerated or the National Debt Shewn Capable of Immediate Redemption With Some Remarks on the Electioneering System](#)

[Retaliation A Farce in Two Acts](#)

[The Groans of B -N Or a Pathetical Display of the Many Hardships Miseries and Oppressions to Which This Distressed Nation Is Become Subjected](#)

[Sabbath Lessons or an Abstract of Sacred History To Which Is Annexed a Geographical Sketch of the Principal Places Mentioned in Sacred History](#)

[On the Currency in Connexion with the Corn Trade And on the Corn Laws To Which Is Added a PostScript on the Present Commercial Stagnation](#)

[The Pioneer Patriot or the Maid of the War Path A National Drama in Four Acts](#)

[Observations on the Reflections of the Right Hon Edmund Burke on the Revolution in France In a Letter to the Right Hon the Earl of Stanhope](#)

[Hearings on H R 12047 H R 14925 H R 16175 H R 17140 and H R 17194 Bills to Make Punishable Assistance to Enemies of U S in Time of Undeclared War Vol 2 Legislative Hearings Before the Committee on Un-American Activities House of Repre](#)

[Report of the Engineer Geologist in Relation to the New Map To the Executive of Maryland](#)

[The Myth of American Isolation Our National Policy of International Co-Operation](#)

[Self-Determination by the People of Puerto Rico Joint Hearing Before the Subcommittees on International Security International Organizations and Human Rights and Western Hemisphere Affairs of the Committee on Foreign Affairs House of Representatives O](#)

[The Question Stated Whether the Freeholders of Middlesex Lost Their Right by Voting for Mr Wilkes at the Last Election? In a Letter from a Member of Parliament to One of His Constituents](#)

[The Principle of the English Poor Laws Illustrated from the Evidence Given by Scottish Proprietors Before the Corn Committee on the Connexion Observed in Scotland Between the Price of Grain and the Wages of Labor](#)

[Industrial Geography of Wisconsin](#)

[A Federal Parliament of the British People](#)

[A Heritage of Freedom or the Political Ideals of the English-Speaking Peoples](#)

[The Reciprocity Treaty with Canada of 1854](#)

[The Black Virgin A Play in Four Acts](#)

[Esther the Persian Queen A Drama in Five Acts](#)

[Entomological News Vol 28 May 1917](#)

[Defence of Kenyon College](#)

[Letter to the Right Honourable the Earl of Liverpool First Lord of the Treasury C C C on the Licentiousness of the Press as Destructive of the Monarchy and the Public Morals And on the Expediency of Changing Certain Laws Which Affect the Bene](#)

[Tisayac of the Yosemite](#)

[Birds and All Nature in Natural Colors Vol 7 A Monthly Serial January 1900 to May 1900](#)  
[Meredith College Quarterly Bulletin 1924-25 A Retrospect A Prospect](#)  
[The Latin Club in the Junior High School](#)  
[Brown Alumni Monthly Vol 81 March 1981](#)  
[Geographische Verbreitung Und Die Produktion Des Tabakbaus Die Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Philosophischen Doktorwurde Der Hohen Philosophischen Fakultat Der Koenigl Preuss Vereinigten Friedrich-Universitat Halle-Wittenberg](#)  
[Papers on the Epidemic of Influenza from 1889 to 1892 Relation Between Influenza and Catarrhal Fever The Epidemic as Seen in Philadelphia from 1889 to 1891 The Treatment of Influenza and Its Sequelae The Heart as Influenced by the Epidemic with Other](#)  
[Public Health Nurse Quarterly Vol 7 October 1915](#)  
[Musings in Solitude A Posthumous Collection of Miscellaneous Poems](#)  
[The Osteology of Diplodocus Marsh With Special Reference to the Restoration of the Skeleton of Diplodocus Carnegiei Hatcher Presented by Mr Andrew Carnegie to the British Museum May 12 1905](#)  
[The Old Cannon Foundry Above Georgetown D C and Its First Owner Henry Foxall](#)  
[The Creighton Chronicle Vol 6 May 20 1915](#)  
[Motoring Magazine Vol 8 January 1915](#)  
[Engaged Girl Sketches](#)  
[Sites for Homes and Industries on the Western Maryland Railroad](#)  
[Sprache Der Bari Die Ein Beitrag Zur Afrikanischen Linguistik](#)  
[Hand Book of the Detroit Junior High Schools 1916-1917](#)  
[The Heliotrope or Pilgrim in Pursuit of Health Cantos First and Second](#)  
[American Negroes A Handbook](#)  
[Transactions and Proceedings of the New Zealand Institute 1888 Vol 21 Fourth of New Series](#)  
[Brown Alumni Monthly Vol 97 May 1997](#)  
[The American Institute of International Law Its Declaration of the Rights and Duties of Nations](#)  
[Nashville Journal of Medicine and Surgery Vol 110 August 1916](#)  
[The Supposed Curative Effect of Operations Per Se](#)  
[Journal of the Bacon Society Containing Also the First Annual Report August 1887](#)  
[A Historical Discourse Delivered on the Fiftieth Anniversary of the Formation of the First Baptist Church Salem Mass December 24 1854](#)

---